

報名須知及條款2011-2012

凡年滿18歲自行報名及參加由EF Travel Hong Kong Limited (旅行代理商牌照號碼: 351962) (“EF”) 提供之EF語言遊學團 (“遊學團”) 之學生, 均確證明白並同意及遵守以下之報名須知及條款。未滿18歲之學生, 須由父母或監護人 (“家長”) 代表學生報名, 家長確認學生及家長均同意及遵守以下之報名須知及條款。

報名手續

報名時請帶備以下文件:

- 一份填妥之「語言遊學團」報名表格 (未滿18歲學生之申請表格必須由家長簽署)
- 報名費HK\$800 (任何情況下將不獲退還)
- 按金HK\$6,000 (繳付遊學團費用時按金會從費用中扣除, 報名後7天, 如學生退出遊學團, 按金將不獲退還。)
- 最近一個學期之校內成績表副本
- 身份證及護照副本 (護照有效期由回程日計算為6個月或以上)
- 證件相片兩張 (必須為一年內之近照)

遊學團費用包括

- 來回經濟客位機票 (團體機票)
- 遊學團之學費及教材
- 遊學團期間每天三餐 (寄住家庭提供早、晚兩餐, 午餐為便餐; 學生宿舍提供早、午、晚三餐)
- 住宿寄住家庭或學生宿舍
- 遊學團包括之遊覽項目 (請參閱個別遊學團地點之行程表樣本)
- 往返學校及指定活動之交通費
- 領隊全程照顧學生
- EF 旅行袋、T恤 (或有紀念品)
- EF 結業證書
- EF 學生評估報告表 (EFCELT成績表)
- 香港旅遊業議會0.15%旅遊印花稅

遊學團費用不包括

- 報名費HK\$800
- 旅遊保險 (EF規定所有學生必須購買旅遊保險)
- 各地機場稅、關稅及航空公司燃油附加費 (實際費用按各部門公佈而調整)
- 個人零用錢
- 自選旅遊項目的費用
- 自行外出的膳食安排
- 探索旅遊及美國周末旅遊的午餐費
- 申請護照及簽證費
- 行李超重費
- 學生宿舍按金 (“Damage Deposit”)
- 於學生宿舍或寄住家庭所使用的個人服務, 如提升住宿待遇、洗衣、國際電話服務、個人互聯網用戶服務等
- 不論任何理由, 學生因延長逗留、取消或更改住宿或航班安排, 所須支付之一切額外費用
- 所有醫療費用 (包括但不限於傷病、心理或精神治療及藥物費用)

其他費用 (以下項目可自由選購)

A. 旅遊保險:

學生及/或家長報名時, 可同時選購由國際性的保險公司Erika Insurance Ltd. 提供之旅遊保險。有關的旅遊保險費用如下:

- 10天或以下費用: HK\$400
- 2星期費用: HK\$680
- 3星期費用: HK\$830
- 4星期費用: HK\$980
- 31天或以上費用: HK\$1260 (以離港及抵港日期計算)

若學生及/或家長自行購買其他旅遊保險, 請於出發前14天將保單副本交到EF香港辦事處。

B. 遊學團取消保險: HK\$500 (須於報名後一星期內繳交)

購買此項保險之學生, 於出發前如發生以下其中一種情況, 可獲EF退還所有已繳付之遊學團費用 (但不包括HK\$800報名費及HK\$500遊學團取消保險費):

甲) 學生生病或發生意外而不能按照原定之計劃出發 (學生須出示香港政府註冊醫生的醫療報告證實不能外遊, 方為有效); 或

乙) 學生之直系親人去世 (祖父母、外祖父母、父母或兄弟姊妹)

C. 更改遊學團地點手續費: 不少於HK\$500 (實際費用按情況而定)

繳費程序

- 第一次付款 - 報名時繳交
 - 報名費HK\$800
 - 按金HK\$6,000
- 第二次付款 (只適用於參加美國遊學團的學生)
 - HK\$10,000遊學團費用 - 預約美國簽證前7天繳交
- 第二 / 第三次付款
2012年5月13日前繳交 (7月15日前出發之遊學團) 或
2012年5月20日前繳交 (7月15日或之後出發之遊學團)
 - 遊學團費用餘額及其他費用於2012年5月13日或以後報名的學生, 遊學團費用餘額則須於報名後7天內繳交。

取消及退學

- 自行退學 - 學生在遊學團期間任何時間要求退學, 均視為自動放棄, 學生及/或家長將不獲任何退款; 學生及/或家長並須繳付更改機票及交通安排的額外費用。
- 不能參加個別活動 - 學生因個人理由或健康原因不能參加當地個別活動, 均視為自動放棄, 學生及/或家長將不獲任何退款。
- 違反校規 - 嚴重違反校規的學生將會收到由EF發出的正式書面警告, 如學生在遊學團期間再次嚴重違規; EF有權終止該學生的遊學團, 一切費用均不獲退還; 學生及/或家長並須繳付提早返港更改機票及交通安排的額外費用。
- 學生在出發前若因個人理由取消遊學團, 必須以書面形式申請, 電話及電郵通知恕不接受。
- 學生及/或家長必須在指定限期內繳交費用, 否則EF保留取消學生參加遊學團的權利, 而一切已繳交之費用均不獲退還。

如學生因個人理由需要退出遊學團, EF將依照下表退還已繳交之遊學團費用:

退出遊學團日期 獲退還之費用

- 2012年5月13日前 所有已繳交之費用 (不包括HK\$800報名費及HK\$6,000按金)
- 2012年5月14日 遊學團費用之50% (不包括HK\$800報名費) 至出發前30天
- 出發前30天 所有費用及HK\$800報名費均不獲退還

護照及簽證申請

- 學生及/或家長須自行檢查旅遊證件/護照的有效日期 (前往任何國家, 證件的有效期必須為6個月或以上, 以回程日期計算) 及入境資格。各國有權隨時修訂入境當地的資格及簽證費用, 因修訂而產生的風險須由學生及/或家長自行承擔。
- EF可為學生代辦當地簽證 - 澳洲的電子簽證費用為HK\$150 (適用於特區護照及BNO持有人); 美國代辦簽證費用為HK\$500 (適用於特區護照及BNO持有人); 而持中國護照之學生的代辦簽證費用則一律為HK\$1000。以上費用不包括該國領事館的簽證費。請向EF職員查詢詳情及資格。
- 若學生經EF代辦簽證而簽證申請不獲批准, EF將退還學生所繳交的遊學團費用, 但不包括報名費、遊學團取消保險及代辦簽證費。如學生因提供不足或虛假資料而遭拒絕簽證申請, 所有費用均不獲退還。

EF的權利及責任範圍

- EF的服務及責任僅限於協助學生申請遊學團及安排往返遊學團所在國之交通。當地遊學團的安排, 包括住宿、膳食、當地交通安排、旅遊及其他活動等, 均由EF Education First Ltd, Switzerland 及其合作之伙伴或其他服務供應商 (統稱 “服務供應商”) 提供。EF不承擔一切因服務供應商的服務引致的任何責任。如因 “迫不得已理由”, 包括 (但不限於) 戰爭、政治動盪、恐怖襲擊、天災、疫症、惡劣天氣、交通工具發生技術問題、載運機構臨時更改班次/時間表、罷工、工業行動、遊學團目的地政府/世界衛生組織發出旅遊警告、香港特區政府發出紅色/黑色外遊警告, 以

及其他業界不能控制的不利遊學團舉辦的情況, 或其他一切非EF所能控制的情況, 導致EF或服務供應商無法提供合約承諾之服務或因此而更改、取消或調整遊學團或活動安排, EF毋須就此對學生及/或家長承擔任何責任。EF如以 “迫不得已理由” 於出發前取消遊學團, 將參考香港旅遊業議會或有關政府部門發出的指引作出適當的安排; 學生及/或家長也可選擇保留已繳交之費用半年, 用作參加其他遊學團。

- 如有任何人身或財物出現傷亡、遺失、損毀或損害等情況, 不論事故原因為何, EF均毋須對此等事故承擔任何責任, 除非有法律條文規定免責條文不適用於此等情況。
- EF對任何由服務供應商或第三者的行為、疏忽或違法而對學生引起人身或財物出現傷亡、遺失、損毀或損害等情況並不承擔任何法律責任。學生須為個人自身及財物安全負責, 並自行購買足夠的保險, 而未滿18歲之學生必須由家長代表簽署並確認同意及接受本遊學團報名須知及條款。
- 學生及/或家長須自行確定學生是否適合參加遊學團及長時間在遊學團所在國家生活, 包括其心理、精神及健康狀況、生活要求等, 並應自行尋求醫生或專業人士提供意見。如學生因上述原因需要接受任何治療及/或中途退學, EF毋須對此承擔任何責任, 而提早返港之額外費用, 均由學生及/或家長負擔, 所有遊學團費用及報名費均不獲退還。
- 學生及/或家長明白遊學團內容是由不同服務供應商提供, 亦受多種外來因素影響, EF會盡力確保遊學團的質素, 惟不保證遊學團內容是否適合個別學生或學生及/或家長是否滿意其內容, 亦不保證學生在完成遊學團後取得某程度成果。
- 學生及/或家長明白參加遊學團之學生可能來自不同或相同國家或文化背景, EF不對遊學團學生之組成或背景作任何承諾。
- 如EF或學生及/或家長與另一方有任何爭議或索償, 必須在香港之審裁處或法庭提出及處理, 而有關本遊學團報名須知及條款及EF跟學生或家長簽訂之一切合約或條款, 當依香港之法律解釋或闡明。
- 任何情況下, EF對學生及/或家長之一切責任不超過學生及/或家長所付之遊學團費用之數額。學生及/或家長須自行購買保險以提供自身及財物保障。
- EF及為學生提供住宿或服務之服務供應商均不會為學生提供香煙、酒精類飲品、違禁或須處方藥品。學生如違反當地法例在未成年適齡下吸煙、飲酒或吸食違禁或須處方藥品, EF及有關服務供應商均毋須負任何責任。
- 如學生於遊學團期間觸犯任何法例或當地服務供應商之服務條款, EF有權立即終止或取消學生之遊學團及安排學生提早返回香港; 而所有因提早返港之額外費用, 均由學生及/或家長負擔, 所有遊學團費用及報名費均不獲退還。
- EF提供之遊學團出發人數以15人以上為準。如因人數不足, 或航機出現問題等, EF將於出發前兩星期取消行程。在此情況下, 除已簽證者之簽證費外, EF將全數退回學生及/或家長所繳交的費用; EF毋須為取消行程負上任何責任。遊學團活動的安排可能因天氣或突發事故而有所更改或取消, 最終以EF當地職員或代表的決定為準。

12. 出發前或遊學團進行期間, 如遊學團地點發生突發事件, 或非人力可控制之情況或出現迫不得已理由, EF有權更改或取消部份或全部行程; 並根據香港旅遊業議會及政府所發出的指引而另作安排。

13. 出發及回程之航班日期及時間以EF之安排為準。如學生及/或家長因私人理由而要求更改航班日期或時間, EF將盡力協助, 惟一切以航空公司及交通公司之決定為準, 而學生及/或家長須支付一切相關的額外費用。所有出發及回程日期可能因航空公司及交通公司的安排而作出適當調整; 學生及/或家長如因此而蒙受損失, EF將盡力協助, 惟毋須為此負責。

14. 學生須切實遵守各國法規, 嚴禁攜帶違禁物品出入境, 及如實申報攜帶之物品及現金。

15. 雖然學生持有有效之入境簽證及旅遊證件, 但若於入境時被當值之入境或海關人員拒准入境, EF或其代表毋須為此負上任何責任。如因而涉及額外食宿安排、交通費用, 全數須由學生本人及/或其家長負責; 至於遊學團尚未完成之部份, 學生本人及/或其家長不會因而獲得任何補償, 亦不得要求退款。

16. 為保障所有學生的安全, EF當地職員或代表或服務供應商有權禁止學生參加當地的自選或自費活動。

17. 如因個別國家的衛生部門或世界衛生組織 (WHO) 發出警告或禁止旅客前往該國, 遊學團可能延遲出發, 直至有關警告獲撤銷為止。如發生上述情況, EF毋須退還任何已付之費用。

18. EF及/或服務供應商有權使用任何遊學團期間所拍攝的照片或錄像作宣傳用途。

19. EF總辦事處有權決定取錄或拒絕任何學生及/或家長的報名申請, 毋須說明原因。

20. EF保留更改任何條款的權利及擁有最終決定權。

21. 倘本報名須知及條款的任何一條條款被裁定為無效, 其餘條款仍繼續生效及對學生及/或家長有約束力。

EF Travel Hong Kong Limited
(旅行代理商牌照號碼: 351962)
香港銅鑼灣時代廣場熾大度23樓
電話: (852) 2111-2385
傳真: (852) 3014-8138
電郵: lthk@ef.com
網址: www.ef.com

付款方式

- 直接存入或轉賬至EF以下賬戶:

銀行: 香港匯豐銀行
賬戶: EF Language Travel
戶口號碼: 062-834 031-001

轉賬後, 請將過戶收據副本即時寄回或傳真至EF辦事處,

(過戶收據上必須寫上學生的中、英文姓名、遊學團編號及聯絡電話)

- 遞交支票, 抬頭註明 “EF Language Travel”, 支票背面必須寫上學生的中、英文姓名、遊學團編號及聯絡電話, 郵寄或交回EF辦事處。

* 本遊學團簡介內所載列之費用是基於2011年6月21日之外幣兌換率、稅額、政府收費及機票價格計算。EF保留權利, 就所有由非EF引起之因素調整費用。

其他服務

為了令遊學團的服務更全面，EF揀選了一些優質的保險產品，供學生和家長選用；讓學生可安心專注遊學體驗，從而獲益最多。



EF醫療及旅遊保險

所有學生都必須購買旅遊保險。對EF而言，學生的安全是首要考慮，故我們安排了Erika為學生和家長提供旅遊保險特惠套餐，以優惠價錢享有以下保障：行李和財物損失、疾病和意外受傷，及終止遊學團後未使用部份的退款補償等。其他保險安排還有遊學團取消保險，以減輕學生和家長因取消遊學團而引致的損失。

如欲查詢保險詳情，請聯絡EF辦事處。

電話卡

出國遊學繼續與家人保持緊密聯繫。EF電話卡助您節省通話開支，使用方便，適用於大部份的遊學地點。服務還包括私人留言信箱，供家人朋友留下口訊；您還可透過網上系統為電話卡增值。詳情請向EF職員查詢。



填妥後請交回：

郵寄：EF亞太區總辦事處
香港銅鑼灣
時代廣場二座23樓
傳真：(+852) 3014-8138
電郵：LTHK@ef.com

EF語言遊學團報名表格

報讀EF語言遊學團的學生請填妥表格並交回EF辦事處，可透過郵寄或傳真方式交回，亦可登入www.ef.com網上報名，如有任何疑問請致電查詢。(地址、傳真及電話已載列於表格底部)

1. 選擇你的遊學團

第一志願：遊學團編號：	遊學地點：
第二志願：遊學團編號：	遊學地點：
第三志願：遊學團編號：	遊學地點：

如因為課程額滿或成團人數不足而不能獲得派位至第一或第二志願，EF將於2012年5月份或之前通知家長。2012年5月13日後報名之學生將最遲於出發日期14天之前獲悉有關資訊。

2. 學生資料 (英文部分請用正楷填寫)

英文姓名(必須與護照同樣): 姓氏	名字	
中文姓名(必須與護照同樣):	年齡:	性別: <input type="radio"/> 男 <input type="radio"/> 女
手提電話:	住宅電話:	
英文住址:		

電郵(請用正楷填寫):

出生日期: 年 月 日	出生地點:	國籍:
-------------	-------	-----

護照: 香港特區護照 BNO 其他:

就讀學校(英文名稱):

最初如何認識EF? 朋友 學校 報章 展覽 互聯網 郵件 / 其他:

3. 家長/監護人資料 (英文部分請用正楷填寫)

父親 / 監護人姓名:	與學生的關係: <input type="radio"/> 父親 / 其他:
-------------	--

手提電話:	公司電話:
-------	-------

住宅電話:	傳真號碼:
-------	-------

電郵(請用正楷填寫):

母親 / 監護人姓名:	與學生的關係: <input type="radio"/> 父親 / 其他:
-------------	--

手提電話:	公司電話:
-------	-------

住宅電話:	傳真號碼:
-------	-------

電郵(請用正楷填寫):

英文賬單地址(如與學生住址不同):

4. 健康申報及住宿安排

你是否有食物敏感? 否 是 (請列明致敏食物):

你是否有其他敏感症或須長期服用藥物的病患 否 是 (請註明):

如選擇入住當地家庭, 你是否害怕某種寵物(如貓狗等): 否 是 (請註明):

請盡量安排我與(同團學生姓名) 入住同一房間

EF絕對不會就當地家庭的種族、宗教信仰、文化背景, 及家庭成員組合作出任何承諾, EF亦沒有責任在出發前通知家長是否已成功對以上所供應的資料作出相應的安排。如EF最終未能滿足上述要求而作出相應安排, 學員均不得借故退團或要求任何退款。

5. 推薦優惠

<input type="radio"/> 我希望獲得EF舊生轉介優惠(\$50超市禮券)舊生姓名:	聯絡電話:
--	-------

<input type="radio"/> 我希望獲得EF領隊轉介優惠(\$300超市禮券)領隊姓名:	聯絡電話:
---	-------

必須於報名時填寫以上資料, 並獲EF職員確定後, 方可領取優惠, 如有任何爭端, EF保留最終決定權

6. 其他自選服務

Erika 旅遊保險 (10天或以下: HK\$400 / 11-16天: HK\$680 / 17-25天: HK\$830 / 26-30天: HK\$1260)

遊學團取消保險 (HK\$500)

當地電話卡 (HK\$300 只適用於英國、美國、澳洲)

學生特惠平安組合

(組合包括以上所有項目: 10天或以下: HK\$1150 / 11-16天: HK\$1430 / 17-25天: HK\$1570 / 26-30天: HK\$1990)

7. 美國自選週末遊 (只供報讀美國團的學生填寫)

<input type="checkbox"/> 三藩市自選遊 HK\$2950 (適用於南加州團)	<input type="checkbox"/> 波士頓自選遊 HK\$2950 (適用於紐約團)
--	---

<input type="checkbox"/> 紐約自選遊 HK\$3150 (適用於新英格蘭/華盛頓團)	<input type="checkbox"/> 奧蘭多自選遊 HK\$3850 (適用於佛羅里達團)
--	---

<input type="checkbox"/> 洛杉磯自選遊 HK\$4350 (適用於三藩市 / 蒙特利灣團)	
---	--

本人已閱讀及同意載於第58頁的報名須知及條款。

日期及學生簽署

日期及家長簽署